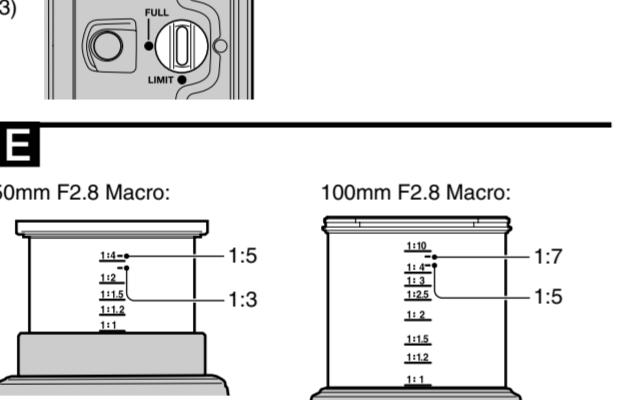
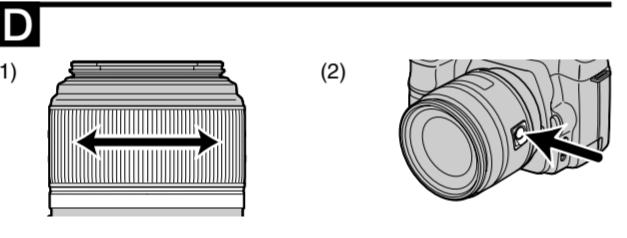
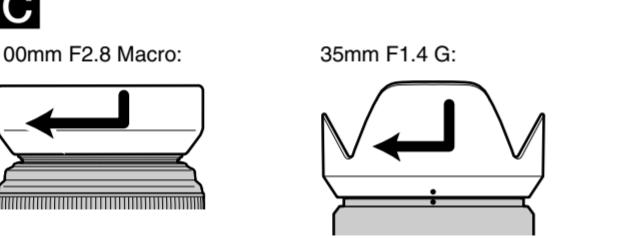
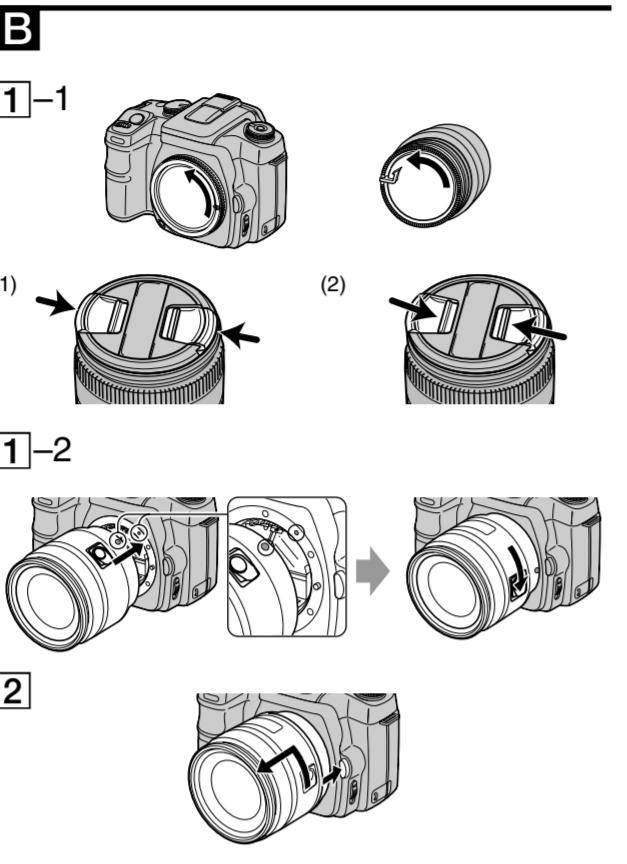
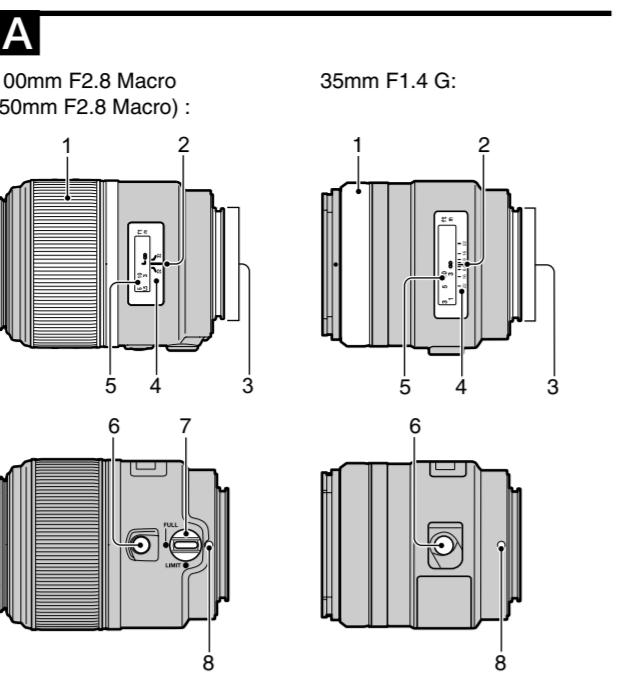


Lens for Digital Single Lens Reflex Camera
Manual de instruções/Инструкция по использованию/使用説明書/ 사용설명서
*50mm F2.8 Macro
100mm F2.8 Macro
35mm F1.4 G*
SAL50M28/100M28/35F14G
©2006 Sony Corporation Printed in Japan

<http://www.sony.net/>
Printed on 70% or more recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

F
50mm F2.8 Macro:

m	F	2,8	4	5,6	8	11	16	22	32
∞		28.0	20.1	14.3	10.1	7.16	5.08	3.61	2.57
2		2.14	2.20	2.29	2.45	2.70	3.17	4.22	7.06
0,4		1.88	1.83	1.77	1.69	1.59	1.47	1.32	1.16
0,27		0.404	0.405	0.407	0.410	0.415	0.422	0.431	0.446
0,23		0.396	0.395	0.393	0.390	0.386	0.381	0.373	0.364
0,21		0.271	0.272	0.273	0.274	0.275	0.277	0.281	0.285
0,203		0.269	0.268	0.268	0.266	0.265	0.263	0.260	0.257
0,200		0.231	0.231	0.232	0.232	0.233	0.235	0.237	0.239
0,200		0.229	0.229	0.228	0.228	0.227	0.226	0.224	0.222
0,200		0.211	0.211	0.211	0.212	0.213	0.215	0.217	
0,200		0.209	0.209	0.209	0.208	0.208	0.207	0.205	0.204
0,200		0.204	0.204	0.204	0.205	0.205	0.206	0.207	0.209
0,200		0.202	0.202	0.202	0.202	0.201	0.200	0.199	0.198
0,200		0.201	0.201	0.201	0.201	0.201	0.201	0.202	0.202
0,200		0.200	0.200	0.200	0.200	0.199	0.199	0.198	

100mm F2.8 Macro:

m	F	2,8	4	5,6	8	11	16	22	32
∞		107	75.8	53.6	38.0	26.9	19.0	13.5	9.55
3		3.07	3.11	3.16	3.23	3.33	3.50	3.76	4.21
1		2.93	2.90	2.86	2.80	2.73	2.63	2.50	2.34
0,6		1.00	1.00	1.01	1.02	1.03	1.05	1.08	
0,45		0.993	0.991	0.987	0.982	0.975	0.965	0.951	0.932
0,449		0.598	0.598	0.597	0.593	0.593	0.587	0.582	
0,400		0.451	0.451	0.451	0.452	0.453	0.455	0.457	
0,400		0.449	0.449	0.449	0.448	0.448	0.447	0.445	0.443
0,370		0.370	0.370	0.370	0.371	0.371	0.371	0.372	
0,352		0.352	0.352	0.352	0.352	0.352	0.353	0.353	
0,352		0.352	0.352	0.352	0.352	0.351	0.351	0.351	

G
50mm F2.8 Macro:

a	+2	+1/4	+1/2	+1/4	+1	+3/4	+1/2	+1/4	0
b	1.00X (1:1)	0.89X (1:1.13)	0.74X (1:1.36)	0.59X (1:1.68)	0.47X (1:2.15)	0.35X (1:2.9)	0.24X (1:4.2)	0.14X (1:7.2)	0.04X (1:22.6)
c	0.200	0.202	0.207	0.217	0.235	0.267	0.329	0.482	1.27 com

100mm F2.8 Macro:

a	+2	+1/4	+1/2	+1/4	+1	+3/4	+1/2	+1/4	0
b	1.00X (1:1)	0.93X (1:1.08)	0.81X (1:1.23)	0.64X (1:1.56)	0.49X (1:2.04)	0.36X (1:2.78)	0.19X (1:5.26)	0.077X (1:12.99)	0.025X (1:40)
c	0.352	0.355	0.363	0.385	0.420	0.481	0.678	1.47	4.06 com

Português

Este manual destina-se a vários modelos de objectivas.
Esta objectiva destina-se a câmaras α da Sony.

AVISO

Para reduzir o perigo de fogo ou choque eléctrico, não exponha o aparelho a chuva ou humidade.
Não coloque directamente para o sol com esta objectiva.
Se o fizer, pode sofrer lesões oculares ou a perda da visão.
Não deixe a objectiva ao alcance de crianças pequenas.
Corram o perigo de sofrer um acidente ou ferir-se.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Eléctronicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve ser sim colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Notas sobre a utilização

- Não deixe a objectiva exposta à luz solar directa. Se a luz do sol incidir num objecto que se encontre perto pode provocar um incêndio. Se tiver de deixar a objectiva exposta à luz solar directa, coloque-a a tampona respectiva.
- Tenha cuidado para não sujeitar a objectiva a choques mecânicos quando a montar.
- Sempre que a guardar coloque as tampas respectivas.
- Para evitar a formação de bolor, não deixe a objectiva num local muito húmido durante um período prolongado.
- Não transporte a máquina pegando-lhe pela objectiva.
- Não toque nos contactos da objectiva. Se os contactos estiverem sujos, etc., podem interferir no envio e receção dos sinais entre a objectiva e a câmara provocando um mau funcionamento.

Precauções na utilização do flash

Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem. Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1 m do motivo.

Efeito de vinhetas

Quando utilizar a objectiva, os cantos do ecrã ficam mais escuros do que o centro. Para diminuir este efeito (designado por vinhetas), feche a abertura 1 a 2 pontos.

Condensação

Se a transportar directamente de um local frio para um local quente, pode formar-se condensação na objectiva. Para o evitar, coloque-a num saco de plástico ou outra coisa semelhante. Quando a temperatura do ar no interior do saco atingir a temperatura ambiente, retire a objectiva.

Limpeza da objectiva

- Não toque directamente na superfície da objectiva.
- Se a objectiva estiver suja, retire a sujideira com um soprador para lentes e depois limpe-a com um pano macio, limpo (recomenda-se a utilização de um pano de limpeza KK-CA (opcional)).
- Não utilize nenhum solvente orgânico, como diluente ou benzina para limpar objectiva ou o cone da câmara.

A Nomes das peças

- ...Anel de focagem 2 ...Marca de distância 3 ...Contactos da objectiva
- ...Escala da profundidade de campo 5...Escala de distância 6...Botão Fixar focagem 7...Limitador da distância de focagem 8...Marca de montagem
- * Só para 50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro

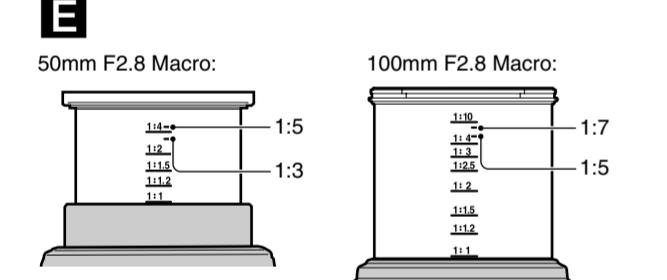
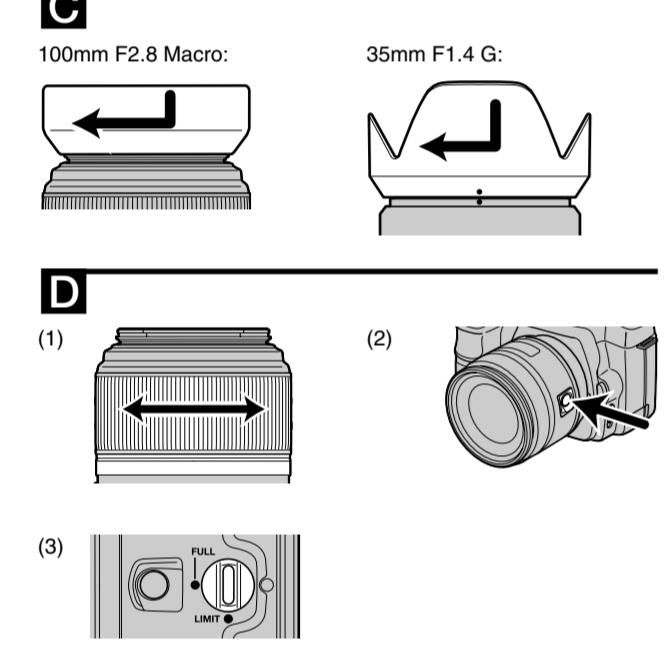
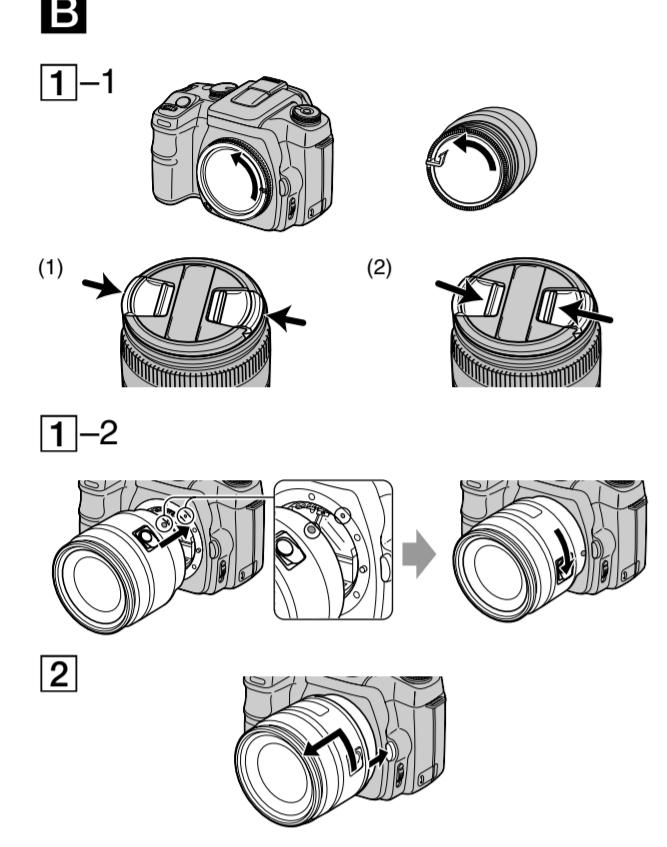
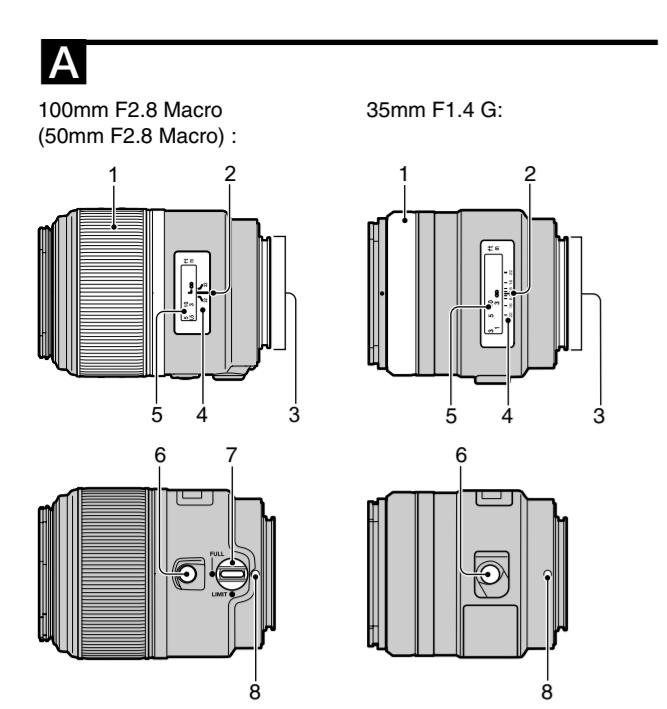
B Montar/desmontar a objectiva
Para montar a objectiva (Consulte a ilustração B-1.)

- 1 Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.
- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).

- 2 Alineie a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

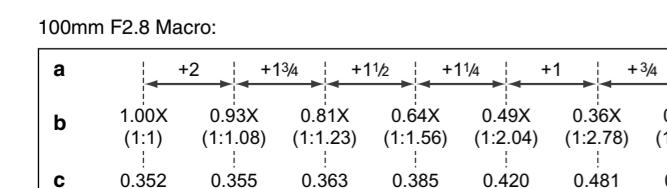
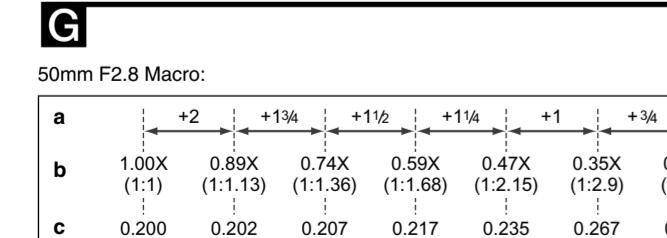
- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não Monte a objectiva inclinada.

Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B-2.)



m	F	2.8	4	5.6	8	11	16	22	32
∞		∞							
	28.0	20.1	14.3	10.1	7.16	5.08	3.61	2.57	
2	2.14	2.20	2.29	2.45	2.70	3.17	4.22	7.96	
0.4	1.88	1.83	1.77	1.69	1.59	1.47	1.32	1.16	
	0.404	0.405	0.407	0.410	0.415	0.422	0.431	0.446	
	0.396	0.395	0.393	0.390	0.386	0.381	0.373	0.364	
0.27	0.271	0.272	0.273	0.274	0.275	0.277	0.281	0.285	
	0.269	0.268	0.268	0.266	0.265	0.266	0.260	0.257	
0.23	0.231	0.231	0.232	0.232	0.233	0.235	0.237	0.239	
	0.229	0.229	0.228	0.228	0.227	0.226	0.224	0.222	
0.21	0.211	0.211	0.212	0.212	0.213	0.215	0.215	0.217	
	0.209	0.209	0.209	0.208	0.208	0.207	0.205	0.204	
0.203	0.204	0.204	0.205	0.205	0.206	0.207	0.207	0.209	
	0.202	0.202	0.202	0.202	0.201	0.200	0.199	0.198	
0.200	0.200	0.200	0.200	0.200	0.199	0.199	0.199	0.198	

m	F	2.8	4	5.6	8	11	16	22	32
∞		∞							
	107	75.8	53.6	38.0	26.9	19.0	13.5	9.55	
3	3.07	3.11	3.16	3.23	3.33	3.50	3.76	4.21	
	2.93	2.90	2.86	2.80	2.73	2.63	2.50	2.34	
1	1.00	1.00	1.01	1.01	1.02	1.03	1.05	1.08	
	0.993	0.991	0.987	0.982	0.975	0.965	0.951	0.932	
0.6	0.602	0.602	0.603	0.605	0.607	0.610	0.614	0.619	
	0.598	0.598	0.597	0.595	0.593	0.593	0.587	0.582	
0.45	0.451	0.451	0.451	0.452	0.452	0.453	0.455	0.457	
	0.449	0.449	0.449	0.448	0.448	0.447	0.445	0.443	
0.4	0.400	0.400	0.401	0.401	0.401	0.402	0.403	0.404	
	0.399	0.399	0.399	0.399	0.399	0.398	0.397	0.396	
0.37	0.370	0.370	0.370	0.370	0.371	0.371	0.371	0.372	
	0.370	0.370	0.370	0.370	0.369	0.369	0.369	0.368	
0.352	0.352	0.352	0.352	0.352	0.352	0.353	0.353	0.353	



中文(繁)

本使用說明書適用於多種不同鏡頭。
此鏡頭是專為Sony α系列相機所設計。

警告

為降低失火或觸電的危險性,請勿將此裝置暴露於雨天環境或潮濕處。
請勿透過鏡頭直視太陽。
否則可能會傷害眼睛或造成視力喪失。
請將鏡頭放置在幼兒無法取到的地方。
否則會有意外或受傷的危險。

使用注意事項

• 請勿讓鏡頭直接暴露在日光下。若日照將焦點到其他附近的物品,可能會引起火災。若必須處在無法避免日光的環境下,請務必蓋上鏡頭蓋。
• 裝上鏡頭時,請小心不要讓其受到震動。
• 存放相機時,請務必將鏡頭蓋蓋在鏡頭上。
• 請勿讓鏡頭長期處在極端的環境下,以免生霉。
• 裝上鏡頭後,請勿直接取拿相機的鏡頭部分。
• 請勿碰觸鏡頭接點。若鏡頭接點沾上塵土,可能會干擾或妨礙鏡頭和相機間訊號的傳輸或接收,進而導致操作失常。

使用閃光燈的注意事項

使用某些鏡頭(闪光組合時),鏡頭可能會阻擋部分的閃光燈源,進而導致相片底版出現陰影。使用相機的內建閃光燈時,請先移除鏡頭遮光罩,然後再對準距離目標1 m的位置進行拍攝。

周邊暗角

使用鏡頭時,螢幕角落可能會變地比螢幕中心暗。要降低該現象(周邊暗角),請縮小1到2個孔徑距離。

冷凝現象

若您將鏡頭直接從寒冷處移至溫暖處時,鏡頭可能會出現冷凝現象。要避免該現象,請將鏡頭放置在塑膠袋或類似的物品內。靜候直至袋內溫度達到環境溫度時,再將鏡頭取出。

清潔鏡頭

• 請勿直接碰觸鏡頭表面。
• 若鏡頭髒污,請用氣刷風扇去塵土,然後再用乾淨的軟布擦拭乾淨(建議使用KK-CA清潔布(選購))。
• 請勿使用任何有機溶劑清潔鏡頭或相機錐形框,例如稀釋劑或苯類產品。

A 各部名稱

1...對焦圈 2...距離分度卡盤 3...鏡頭接點 4...景深表 5...距離尺標
6...對焦鎖定環 7...對焦範圍限制器 *8...安裝指標
*僅適用於50mm F2.8 Macro、100mm F2.8 Macro

B 安裝/取下鏡頭

安裝鏡頭(見圖示 B-1。)

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。
• 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下鏡頭蓋時,請使用方法(2)。

2 對齊鏡身橘色指示和相機機身上的橙色指示(安裝指示),然後將鏡頭放進相機安裝部位並順時針方向旋轉直到鎖緊為止。
• 安裝鏡頭時,請勿按住相機上的鬆開鏡頭鍵。

• 請勿碰觸鏡頭接點。
• 請勿直接碰觸鏡頭。

取下鏡頭(見圖示 B-2。)

按住相機上的鬆開鏡頭鍵,逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開,然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

使鏡頭直接暴露在日光下。若日照將焦點到其他附近的物品,可能會引起火災。

將鏡頭遮光罩上的紅線對準鏡頭上的紅點。以順時針方向轉動遮光罩,直到遮光罩上的紅點對準鏡頭上的紅點並卡入到位為止。

• 使用內接的相機閃光燈時,請確定先取下鏡頭遮光罩,以免擋住閃光燈燈頭。

• 如果具有標記(紅線、紅點等),請正確安裝鏡頭遮光罩。否則,鏡頭遮光罩可能會干擾攝影效果或可能出现在相片中。

• 存放時,請將鏡頭遮光罩過來並將其倒過來放在鏡頭上。

D 對焦

使用自動對焦時,相機鏡頭會自動對焦。手動對焦時,請先將您的相機設至手動對焦,再通過觀景窗旋轉調整對焦圈。觀景窗內的對焦訊號會指示目前的對焦刻度。

• 您可以無限調節對焦圈,以便在不同的操作環境下達到最精確的焦距。手動對焦時,儘管可以進行無限微調,請勿直接將對焦圈一次旋轉至最底。透過觀景窗時,請勿直接取拿相機的鏡頭部分。

• 按下對焦鎖定鈕時,自動對焦功能暫停,且拍攝焦點固定。

• 透過相機的自動功能,可以改變對焦鎖定鈕的功能。有關詳細說明,請參閱相機手冊。

E 對焦範圍限制器 D-(2)

按下對焦鎖定鈕時,自動對焦功能暫停,且拍攝焦點固定。

• 透過相機的自動功能,可以改變對焦鎖定鈕的功能。有關詳細說明,請參閱相機手冊。

F 對焦範圍限制器 D-(3)

快速對焦時,對焦範圍可以限制為近距離或遠距離,依被攝體的距離而定。

G 遠距離對焦範圍

50mm F2.8 Macro: 20 ~ 27cm
100mm F2.8 Macro: 35 ~ 54cm

H 近距離對焦範圍

50mm F2.8 Macro: 50cm ~ ∞
100mm F2.8 Macro: 59cm ~ ∞

I 鏡頭遮光罩

若要拍攝遠距離(參考上表)的被攝體,先將焦點設定為靠近被攝體的範圍內,然後將對焦範圍限制器設定為LIMIT: 則對焦範圍被限制為近距離範圍。同樣的,拍攝遠距離的被攝體時,先將焦點設定為靠近被攝體的範圍內,然後將對焦範圍限制器設定為LIMIT: 則對焦範圍被限制為遠距離對焦範圍。將對焦範圍限制器設定為FULL, 則對焦範圍被全區。

• 拍攝介於近距離與遠距離之間的被攝體時,將對焦範圍限制器設定為FULL。

J 景深表

當焦點鎖定時,相機將自動對焦,相同距離的任何物體都會變得清晰,而在特定範圍內的被攝體前景與後景中出現的任何物體也會進入焦點之內,這就是所謂的景深。景深依選擇的被攝體距離和光圈而定,並且顯示在與光圈對應的景深表刻度上。

K Macro 鏡頭景深 (50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)

有關景深的詳細說明,請參閱景深表 F。

• 景深刻度和景深表 F 是適用於35mm型相機。使用APS-C尺寸影像感應器的數位單眼相機時,景深會變淺。

L Macro 攝影 (50mm F2.8 Macro, 100mm F2.8 Macro)